



香港特別行政區政務司司長  
林鄭月娥女士, GBS, JP

**Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP**  
**Chief Secretary for Administration**  
**Hong Kong Special Administrative Region**

2012年是香港特區回歸國家十五周年，亦是粵港合作關鍵而成果豐碩的一年。中央政府於6月30日公布共39項加強內地與香港經貿及各方面合作的政策措施，當中超過20項直接與粵港合作有關。同年9月14日，粵港兩地政府舉行第十五次粵港合作聯席會議，同意重點推動粵港率先基本實現服務貿易自由化，再一次凸顯粵港兩地不斷擴大深化合作的努力。

商務委員會一直十分關注國家的發展進程，通過舉辦及參與論壇、研討會，交流考察活動，及進行專題研究等，深入探討粵港經貿合作和最新情況、機遇和挑戰，向特區政府提出很多有參考價值和寶貴的意見。

自2004年成立以來，商務委員會在馮國經博士的領導和委員們的積極參與和大力支持下，充分發揮其獨特角色，吸納工商界、專業團體、學術界、工商支援機構及智囊組織就加強香港與大珠三角地區經貿

In 2012, we celebrated the 15<sup>th</sup> Anniversary of the Hong Kong Special Administrative Region (SAR). 2012 is also a year of fruitful cooperation between Hong Kong and Guangdong. A package of 39 policy measures was announced by the Central Government on 30 June to strengthen Hong Kong's cooperation with the Mainland in trade and other areas, among which more than 20 are of direct relevance to Guangdong. At the 15<sup>th</sup> Plenary of the Hong Kong/Guangdong Cooperation Joint Conference held on 14 September, both sides agreed to accord top priority to pursuing early achievement of liberalisation of trade in services between the two places, underscoring both sides' commitment to expand and deepen cooperation by leveraging on the country's staunch support for Hong Kong's economic development.

The Business Council maintained a keen interest in developments in the country. Through participation in forums, seminars, visits and topical studies, the Business Council examined the progress, opportunities and challenges of economic and trade cooperation between Hong Kong and Guangdong and put forward valuable views and suggestions to the Hong Kong SAR Government.

Since its inception in 2004, the Business Council, under the leadership of Dr Victor Fung and active support of its Members, had played a unique role in converging opinions from businesses, professionals, academia, business support bodies and think-tanks on the enhancement of Hong Kong's economic ties with the Greater Pearl River Delta region and development of the regional economy. The Business Council also published a number of study



聯繫及推動區域內經濟發展的意見，又就香港在國家經濟發展中的定位、CEPA的擴大深化，以及香港業界如何發揮優勢和經驗在珠三角地區拓展內銷以把握國家擴大內需的機遇等課題完成了多份專題研究報告，在特區政府制定相關政策的過程中發揮了十分積極的作用，建樹良多。

我謹代表特區政府對馮博士和歷屆委員不懈的努力和誠摯的付出，致以衷心的感謝。

reports conducive to our formulation of relevant policies, including Hong Kong's role and positioning in the economic development of the country, further liberalisation and deepening of CEPA, and tapping the domestic market of the Pearl River Delta region by leveraging the strengths of Hong Kong.

On behalf of the SAR Government, I extend my sincere gratitude to Dr Fung and all who have served as Members for their dedicated contributions to the Business Council's success.

香港特別行政區政務司司長  
林鄭月娥 -

**Mrs Carrie LAM**  
**Chief Secretary for Administration**  
**Hong Kong Special Administrative Region**